

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: Pudol Automatenreiniger

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított, illetve ellenjavallt felhasználása:

Foglalkozásszerű felhasználásra. Takarítógéppel történő padló tisztításra. Ellenjavallt felhasználás: lakossági felhasználás.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó/szállító: PUDOL CHEMIE  
Gebr. Krumm GmbH & Co. KG  
D-57520 Niederdreisbach, Bahnhofstrasse 2  
Tel.: +49 2743/9212-0  
Forgalomba hozó: PentaClean Kft., 2049 Diósd, Vadrózsa u. 21.  
06 23 545 650 Fax: 06 23 370 094

A biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe [pentaclean@pentaclean.hu](mailto:pentaclean@pentaclean.hu)

#### 1.4. Sürgősségi telefon szám:

Országos Kémiai Biztonsági Intézet  
ETTSZ Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Sürgősségi telefonszám: +36-80-201-199 (0-24 óra)

### 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása:

##### 2.1.1. Az anyag vagy keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Eye Dam. 1 H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

##### 2.2. Címkézési elemek az 1272/2008/EK rendelet szerint:

**Veszélyt meghatározó komponensek a címkézéshez:**

Szulfonsavak, C13-17-szek-alkán, nátriumsók

GHS piktogram:



GHS05

VESZÉLY

Figyelmeztetés:

#### Figyelmeztető mondatok

H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

#### Övintézkedésre vonatkozó mondatok

P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P103 Használat előtt olvassa el a címkén közölt információkat.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P310 Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.

#### 2.3 Egyéb veszélyek: PBT és vPvB értékelés nem alkalmazható.

A vizeket veszélyezteteti (WGK 2)

Érzékenység esetén allergiás reakciót válthat ki.

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

### 3. SZAKASZ: Összetétel / az összetevőkre vonatkozó adatok

#### 3.2. Keverékek

	CAS szám EU szám Regisztrációs szám	%-os arány	1272/2008/EK
Alkán-szulfonát-Na-só	85711-69-9 288-330-3	3-<5	Flam. Liq. 3, H226 Skin Irrit. 2, H315 Skin Sens. 1, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410
Dipentén	138-86-3 205-341-0	< 2,5	Flam. Liq. 3, H226 Skin Irrit. 2, H315 Skin Sens. 1, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410
Linear (C12-C14) alkyl alcohols, ethoxylated, propoxylated	68439-51-0	3-<10	Aquatic Chronic 3, H412

(A „H” mondatok teljes szövege a 16. pontban található)

### 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtás

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

**Általános információ:** A termékkel szennyezett ruhát azonnal távolítsuk el.

**Belélegzés esetén:** A sérültet vigyük friss levegőre. Eszméletvesztés esetén a fektetés és szállítás stabil oldalfekvésben legyen.

**Bőrrel való érintkezés után:** Azonnal mossuk le vízzel.

**A szemmel való érintkezés után:** A szemet nyitva tartva folyóvíz alatt legalább 15 percig öblítsük, és irritatív tünetek esetén kérjünk orvosi tanácsot.

**Lenyelés esetén:** Mossuk ki a száját és itassunk sok vizet a sérülttel. Panasz esetén orvosi ellátás szükséges.

#### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:

**A bőrön:** hosszabb ideig történő vagy ismételt bőrrel való érintkezés irritációt okozhat

**A szemben:** rövid ideig tartó gyenge ingerlő hatás

**Szenzibilitás:** allergiás reakciót válthat ki.

Szakszerű kezelés és rendeltetésszerű alkalmazás esetén a termék tapasztalatok és a rendelkezésre álló információk szerint nem fejt ki egészségkárosító hatást.

#### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése: Amennyiben a sérült állapota indokolja, hívjunk orvost!

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1. Oltóanyag: oltópor.

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek: kénoxid, szénmonoxid, széndioxid

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat: különleges védőfelszerelés nem szükséges

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások: Viseljünk védőfelszerelést. Tartsuk távol a védtelen személyeket.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések: A készítményt talajba, élővizekbe és kezelés nélkül közcatornába juttatni nem szabad.

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

**6.3.A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:** Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, lúgmegkötő anyagok) itassuk fel. Az összegyűjtött szennyezett anyagot az előírások szerint távolítsuk el.

**6.4 Hivatkozás más szakaszokra:** Vegye figyelembe a fentiekén kívül a 8. és a 13. szakasz előírásait.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:** Ne keverjük más anyaggal, különösen savakkal ne. Kerüljük a bőrre jutást, a belégzést és szembejutást. A munkaterület jól szellőzött legyen.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:** Ne tároljuk savakkal együtt. Eredeti zárt csomagolásban, élelmiszerektől távol, gyermekektől elzárva tárolandó. Óvjuk a fagytól.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás:**

Foglalkozásszerű felhasználásra. Takarítógéppel történő padlótisztításra.

A termékismertető tartalmazza a biztonságos és hatékony felhasználási módokat.

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

**8.1. Ellenőrzési paraméterek:** Az összetevőkre nincsenek megadva munkahelyi expozíciós határértékek a 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint.

**8.2. Expozíció ellenőrzése:**

**Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**

Tartsuk távol élelmiszerektől, italoktól és takarmányoktól.

A szennyezett folyadékkal átitatott ruházatot azonnal vegyük le.

Ne lélegezzük be a gőzöket, párákat.

Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.

Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést, a termék véletlen lenyelését.

Munka közben étkezni és dohányozni nem szabad.

**Személyi védőfelszerelés:**

Szemvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges, fröccsenésveszély esetén védőszemüveg

Légzésvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges

Kézvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges, tartós használatkor védőkesztyű

Bőrvédelem: munkaruha

**Környezeti expozíció ellenőrzése:**

Hígítatlan állapotban nem kerülhet a környezetbe, közcatornába

### 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

**9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:**

Külső jellemzők:	fehér színű folyadék
Szag:	illatosított
Szagküszöbérték:	nincs elérhető adat
pH-érték:	10,0 (10 g/l; 20 °C-nál)
Olvadáspont/fagyáspont:	nincs meghatározva
Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	nincs meghatározva
Lobbanáspont:	nincs meghatározva
Párolgási sebesség:	nincs elérhető adat
Tűzveszélyesség (szilárd,gázhalmazállapot):	a termék nem tűzveszélyes
Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:	nem alkalmazható
Gőznyomás:	nics elérhető adat
Gőzsűrűség:	nincs elérhető adat
Relatív sűrűség:	1,012 g/cm <sup>3</sup> (20 °C-nál)
Oldékonyság (Oldékonyságok):	korlátlanul hígítható
Megoszlási hányados:	(n-oktanol/víz) nincs meghatározva

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

Öngyulladás hőmérséklet:	a termék nem öngyulladó
Bomlási hőmérséklet:	nincs elérhető adat
Viszkozitás:	nincs elérhető adat
Robbanásveszélyes tulajdonságok:	a termék nem robbanásveszélyes
Oxidáló tulajdonságok:	nincs elérhető adat

**9.2. Egyéb információk:** nincs rendelkezésre álló információ

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- 10.1. Reakciókészség:** nincs rendelkezésre álló információ
- 10.2. Kémiai stabilitás:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:** nincs rendelkezésre álló információ
- 10.4. Kerülendő körülmények:** nincs rendelkezésre álló információ
- 10.5. Nem összeférhető anyagok:** erős oxidálószer
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek:** szénmonoxid és széndioxid, kénoxidok

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

#### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:

**Akut toxicitás:**

**Besorolás releváns LD/LC50-értékek:**

**68439-51-0 Linear (C12-C14) alkyl alcohols, ethoxylated, propoxylated**

Szájon át LD50 > 2000 - < 5000 mg/kg (patkány) (Richtlinie 84/449/EWG, B.1)

**85711-69-9 Szulfonsavak, C13-17-szek-alkán, nátriumsók**

Szájon át LD50 > 2000 mg/kg (patkány)

**138-86-3 Dipentén**

Szájon át LD50 5300 mg/kg (patkány)

**Primer ingerhatás:**

**A bőrön:** hosszabb ideig történő vagy ismételt bőrrel való érintkezés irritációt okozhat

**A szemben:** rövid ideig tartó gyenge ingerlő hatás

**Szenzibilitás:** allergiás reakciót válthat ki.

Szakszerű kezelés és rendeltetésszerű alkalmazás esetén a termék tapasztalatok és a rendelkezésre álló információk szerint nem fejt ki egészségkárosító hatást.

### 12. SZAKASZ: Ökológiai információ

#### 12.1. Toxicitás: Akvatikus toxicitás:

**85711-69-9 Szulfonsavak, C13-17-szek-alkán, nátriumsók**

EC50/48 h > 1000 mg/l (bacteria)

LC50/96 h 1 - 5 mg/l (fish)

**138-86-3 Dipentén**

EC50/48 h 17 mg/l (daphnia magna) (ECOTOX Database)

LC50/96 h 80 mg/l (szivárványos pisztráng) (ECOTOX Database)

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:** nem áll rendelkezésre információ

**12.3. Bioakkumulációs képesség:** nem áll rendelkezésre információ

**12.4. A talajban való mobilitás:** nem áll rendelkezésre információ

**12.5. PBT és vPvB értékelés eredményei:** nem alkalmazható

**12.6. Egyéb káros hatások:** nem áll rendelkezésre információ

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek:

**Készítmény:** A készítmény maradékainak kezelése és ártalmatlanítása a 2012. évi CLXXXV. Trv. 98/2001. (VI.%.) Korm rendelet, 343/2011. (XII.29.) Korm. rendelet szerint. Háztartási hulladékhoz nem keverhető, közcsatornába nem engedhető. EWC: 20 01 30 (mosószerek)

**Csomagolóanyag:** a csomagolóanyag kezelése és ártalmatlanítása a készítményre vonatkozó előírásoknak megfelelően történhet a 442/2012. (XII.29.) Korm. rendelet szerint.  
EWC kód: 15 01 02 (műanyag csomagolási hulladék)

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

**A termék a nemzetközi szállítási előírások (közút: ADR, vasút: RID, belvíz: ADN, tenger: IMDG, légi: ICAO TI, IATA DGR) szerint nem minősül veszélyes árunak.**

**14.1. UN-szám:** Nem veszélyes áru

**14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:** szállítás szempontjából nem veszélyes áru

**14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok):** nincs besorolva

**14.4 Csomagolási csoport:** nincs besorolva

**14.5 Környezeti veszélyek:** nincs adat

**14.6 A felhasználót érintő esetleges óvintézkedések:** nincs adat

**14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás:** nincs adat

### 15. SZAKASZ: A szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok:

A kémiai biztonságról szóló 1907/2006 Európai Közösségi rendelet, 453/2010/EU rendelet (2010. május 20.). Az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, 790/2009/EK Rendelete (2009.08.10.).

Veszélyes anyag kezelés: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, 44/2000 EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és készítményekkel kapcsolatos eljárásról, 25/2000 EüM-SzCsM együttes rend. a munkahelyek kémiai biztonságáról.

38/2003.(VII.7.) ESZCSM-FVM-KVVM együttes rendelet a biocid termékek előállításának és forgalomba hozatalának feltételeiről.

25/2000.(IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról

Hulladékkezelés: 98/2001 Korm.rendelet; 16/2001. (VII.18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről

Munkavédelem: 1993. XCIII. Törvény

Veszélyes hulladék: 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről, 2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról.

**15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** nem készült

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk:

A fenti adatok jelenlegi ismereteinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját.

A felhasználó felelőssége, hogy ezen információk alkalmazásáról és a termék felhasználásáról döntsön.

A 4. felülvizsgálat oka: - a 453/2010 Európai Közösségi rendelet szerinti pontosítások

Az 5. felülvizsgálat oka: az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelő módosítások.

A 2. és 3. pontnak megfelelő H-mondatok:



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

H226 Tűzveszélyes folyadék és gőz.  
H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.  
H315 Bőrirritáló hatású.  
H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.  
H318 Súlyos szemkárosodást okoz.  
H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.  
H410 Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.  
H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról
ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező
BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg
C&L	(Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúcskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyianyag-ügynökség
Ecx	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ecx a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC50	Ecx a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Edx	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Edx a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv



## Pudol Automatenreiniger

Létrehozás dátuma: 2009.01.19.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 5.

ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LCx	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LDx	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív